

Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist helpt u bij het oplossen van de meeste problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen.

Raadpleeg de aansluitings- en bedieningsprocedures alvorens de checklist te overlopen.

Probleem	Oorzaak/oplossing
De POWER/PROTECTOR indicator licht niet op.	De zekering is doorgeslagen. → Vervang de zekering. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. De spanning die naar de afstandsbedieningsaansluiting wordt gestuurd is te laag. • Het aangesloten hoofdtoestel staat niet aan. → Zet het hoofdtoestel aan. • Het systeem werkt met teveel versterkers. → Gebruik een relais.
De OVER CURRENT indicator licht rood op.	Controleer de batterijspanning (10,5 – 16 V).
De OFFSET indicator licht rood op.	Zet de hoofdschakelaar af. De luidsprekeruitgangen worden kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg.
De THERMAL indicator licht rood op.	Zet de hoofdschakelaar af. Controleer of de luidsprekerkabel en de massakabel goed zijn aangesloten. Het toestel wordt te warm. • Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie (2 tot 8 ohm). • Plaats het toestel in een goed eventileerde ruimte.
Alternatorgeluid is hoorbaar.	De voedingsdraden zitten te dicht bij de RCA kabels. → Hou de draden uit de buurt van de kabels. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. Negatieve luidsprekerdraden maken contact met het autochassis. → Hou de draden uit de buurt van het chassis.
Het geluid is gedempt.	De FILTER-keuzeschakelaar staat op "LPF".
Het geluid is te zacht.	De LEVEL regelaar staat op "MIN".
Er is geen geluid te horen.	De FILTER-keuzeschakelaar staat tussen twee standen in (niet correct ingesteld); zet de schakelaar in de juiste stand.
Er weerklinkt geen testtoon wanneer de TEST TONE toets wordt ingedrukt.	De bedrading is niet goed aangesloten. → Controleer de aansluitingen en wijzig die eventueel.

Met alle vragen en problemen in verband met dit toestel die niet aan bod komen in deze handleiding kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Felsökning

Följande lista hjälper dig med flertalet av de problem som kan uppstå i samband med enheten.

Innan du går igenom listan nedan bör du gå igenom anslutnings- och bruksanvisningarna.

Problem	Orsak/Lösning
Indikatorn POWER/PROTECTOR tänds inte.	Säkringen har gått. → Sätt i en ny säkring. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Den spänning som går in i fjärrterminalen är för låg. • Den anslutna huvudenheten är inte påslagen. → Slå på huvudenheten. • Systemet använder alltför många förstärkare. → Använd ett relä.
OVER CURRENT-indikatorn lyser rött.	Kontrollera batteriets spänning (10,5 – 16 V).
OFFSET-indikatorn lyser rött.	Stäng av strömbrytaren. Högtalarutgångarna är kortslutna. → Åtgärda orsaken för kortslutningen.
THERMAL-indikatorn lyser rött.	Stäng av strömbrytaren. Kontrollera att högtalarkabeln och jordledningen är ordentligt anslutna. Förstärkaren blir onormalt varm. • Använd högtalare med lämplig impedans (2 till 8 ohm). • Se till att placera förstärkaren på en plats med god ventilation.
Ljud hörs från växelriktaren.	Strömanslutningsledningarna har installerats alltför nära RCA-stiftkablarna. → Håll ledningarna borta från kablarna. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Negativa högtalarledningar vidrör bilens chassi. → Håll ledningarna borta från bilens chassi.
Ljudet är dämpat.	FILTER-väljaromkopplaren är ställd i läget "LPF".
Ljudet är alltför lågt.	LEVEL-justeringskontrollen är ställd i läget "MIN".
Inget ljud hörs.	FILTER-väljaromkopplaren står mitt emellan två lägen (dvs. den är inte korrekt ställd). Ställ omkopplaren i rätt läge.
Testtonen hörs inte när du trycker in TEST TONE-knappen.	Kablarna har inte anslutits ordentligt. → Kontrollera anslutningarna och se till att alla dragningar är korrekta.

Om du har några frågor eller problem när det gäller förstärkaren som inte tas upp i denna bruksanvisning tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

XM-255EX

Sony Corporation ©2000 Printed in Korea



Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit Pulsvoeding	Ingangsniveaustelbereik	0,2 – 4,0 V (RCA pin aansluitingen) 0,4 – 8,0 V (High level ingang)
Ingangen	RCA pin aansluitingen High level-ingang	Laagdoorlaatfilter Voeding	50 – 200 Hz, –18 dB/oct 12 V gelijkstroom autobatterij (negatieve aarding)
Uitgangen	Luidspreker aansluitingen Through out pin aansluitingen	Voedingsspanning Stroomverbruik	10,5 – 16 V bij nominaal vermogen: 15 A Afstandsbedieningsingang: 1,4 mA
Luidsprekerimpedantie	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (bij gebruik met brugschakeling)	Afmetingen	Ong. 237 × 52 × 170 mm (b/h/d) excl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen
Maximum uitgangsvermogen	120 watt × 2 (bij 4 Ω) 150 watt × 2 (bij 2 Ω) 300 watt (mono, bij 4 Ω)	Gewicht	Ong. 1,5 kg zonder toebehoren
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	55 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, bij 4 Ω) 70 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 Ω) 140 watt (mono) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 4 Ω)	Meegeleverde toebehoren	Bevestigingsschroeven (4) Aansluitinghuls (1)
Frequentiebereik	5 Hz – 100 kHz ($\frac{+3}{-3}$ dB)	Los verkrijgbare toebehoren	Verbindingskabel voor vermogensversterker RC-46
Harmonische vervormingmax.	0,005 % of minder (bij 1kHz, 4 Ω)	Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.	

Tekniska data

Kretssystem	OTL-krets (transformatorlös utgång) Pulseffektförsörjning	Justeringsintervall för ingångsnivå	0,2 – 4,0 V (RCA-stiftuttag) 0,4 – 8,0 V (högnivåingång)
Ingångar	RCA-stiftuttag Ingångsanslutning högnivå	Lågpassfilter	50 – 200 Hz, –18 dB/okt
Utgångar	Högtalaranslutningar Via utpolsuttag	Strömförsörjning	12 V bilbatteri likström (negativt jordat)
Högtalarimpedans	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (vid användning som övergångsförstärkare)	Drivspänning	10,5 – 16 V
Maximal utnivå	120 watt × 2 (vid 4 Ω) 150 watt × 2 (vid 2 Ω) 300 watt (mono, vid 4 Ω)	Strömförbrukning	vid märkuteffekt: 15 A Fjärringång: 1,4 mA Ca 237 × 52 × 170 mm (b/h/d) exklusive utskjutande delar och reglage
Märkuteffekt (matarspänning vid 14,4 V)	55 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, vid 4 Ω) 70 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 2 Ω) 140 watt (mono) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 4 Ω)	Vikt	Ca 1,5 kg exklusive tillbehör
Frekvensomfång	5 Hz – 100 kHz ($\frac{+3}{-3}$ dB)	Medföljande tillbehör	Monteringsskruvar (4) Anslutningsskydd (1)
Harmonisk distorsion	0,005 % eller lägre (vid 1kHz, 4 Ω)	Valfria tillbehör	Anslutningskabel för effektförstärkare RC-46
		Rätt till ändringar förbehålles.	

Kenmerken

- Maximum uitgangsvermogen van 120 watt per kanaal (bij 4 ohm).
- Dit toestel kan worden gebruikt als overbrugbare versterker met een maximum uitgangsvermogen van 300 watt.
- Mogelijkheid tot rechtstreekse aansluiting op de luidsprekeruitgang van uw car audio indien deze niet is voorzien van een lijnuitgang (high level ingang).
- Ingebouwd variabel laagdoorlaatfilter (LPF).
- Dual mode-aansluiting mogelijk voor een multi-luidsprekersysteem
- Beveiligingscircuit*1 en indicator voorzien.
- Pulsvoeding*2 voor een stabiel, geregeld uitgangsvermogen.

*1 Beveiligingscircuit

Deze versterker is uitgerust met een beveiligingscircuit dat in de volgende gevallen wordt geactiveerd:

- wanneer het toestel oververhit is
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidsprekeraansluitingen zijn kortgesloten.

De kleur van de POWER/PROTECTOR indicator verandert van groen in rood en het toestel schakelt uit. Als dit gebeurt, zet dan de aangesloten apparatuur af, verwijder de cassette of de disc en zoek de oorzaak van het defect. Als de versterker oververhit is geraakt, laat die dan afkoelen alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen.

*2 Pulsvoeding

Dit toestel is voorzien van een ingebouwde voedingsregelaar die de stroom afkomstig van de 12 V-accu met behulp van een halfgeleiderschakelaar omzet in hogesnelheidspulsen. Deze pulsen worden versneld door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve voeding alvorens opnieuw te worden omgezet in gelijkstroom. Dit is bedoeld om spanningsfluctuaties afkomstig van de accu te vangen. Deze lichte voeding is ultra-efficiënt en werkt met een lage impedantie.

Funktioner

- Maximal uteffekt på 120 watt per kanal (vid 4 ohm).
- Denna spelare kan användas som en förbikopplande förstärkare med en maximal uteffekt på 300 watt.
- Direktanslutning kan göras till bilradions högtalarutgång om den inte är utrustad med linjeutgång (ingångsanslutning, högnivå).
- Inbyggt varierbart lågpasfilter (LPF).
- Dubbellägesanslutningen möjliggör ett flerhögtalarsystem.
- Skyddskrets*1 och indikator finns.
- Pulseffektillförsel*2 för stabil, reglerad uteffekt.

*1 Skyddskrets

Denna förstärkare är utrustad med en skyddskrets som träder i funktion i följande fall:

- när kretsen blir överhettad
- när likström genereras
- när högtalarterminalen är kortsluten.

Färgen på POWER/PROTECTOR-indikatorn ändras från grön till röd och därefter slås enheten av. Om detta inträffar stänger du av all ansluten utrustning, tar ur kassetbandet eller skivan och tar reda på orsaken till det fel som uppstått. Om förstärkaren har blivit överhettad behöver du bara vänta tills den svalnar innan du använder den igen.

*2 Pulseffektillförsel

Denna effektförstärkare har en inbyggd effektreglering som omvandlar den ström som tillförs från bilbatteriet (12 volts likström) till höghastighetspulser med hjälp av en halvledaromkopplare. Dessa pulser transformeras upp med den inbyggda pulstransformatorn och separeras i både positiv och negativ strömförsörjning innan den omvandlas till likström igen. På detta sätt regleras varierande spänning från bilbatteriet. Detta lätta strömförsörjningssystem tillhandahåller en mycket effektiv strömförsörjning med låg utimpedans.

Plaats en functie van bedieningselementen

1 POWER/PROTECTOR indicator

- OFFSET licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de spanning die naar de luidspreker- of pinaansluiting te hoog is, verandert de kleur van groen in rood.
- THERMAL licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de temperatuur te hoog oploopt, verandert de kleur van groen in rood. Wanneer de temperatuur voldoende is gedaald, verandert de kleur weer in groen.
- OVER CURRENT licht groen op tijdens normale werking. Bij ontvangst van een krachtig signaal verandert de kleur van groen in rood.

2 LEVEL (niveau) regelaar

Met deze regelaar kan het ingangsniveau worden ingesteld bij aansluiting van apparatuur van een ander merk. Zet hem op MAX wanneer het uitgangsniveau van de autoradio te laag is.

3 Kantelfrequentieregelaar

Om de kantelfrequentie (50 – 200 Hz) van het laagdoorlaatfilter te kiezen.

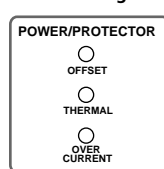
4 FILTER-keuzeschakelaar

Wanneer de schakelaar in de stand LPF staat, is het filter ingesteld op laagdoorlaat.

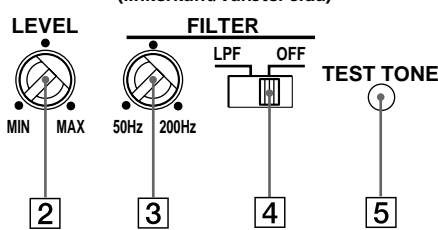
5 TEST TONE toets

Om de systeemstatus te controleren, activeert u de ingebouwde zender en drukt u vervolgens op de TEST TONE toets. Als de testtoon weerklinkt, werkt het toestel normaal.

(rechtterkant/höger sida)



(linker kant/vänster sida)



Reglagens placering och funktion

1 POWER/PROTECTOR-indikator

- OFFSET lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grön till röd när spänningen som kommer ur högtalarterminalen eller stiftjacket är för hög.
- THERMAL lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grön till röd när temperaturen stiger till en kritisk nivå. Färgen återgår till grönt när temperaturen blir normal igen.
- OVER CURRENT lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grönt till röd när en stark signal tas emot.

2 LEVEL-justeringskontroll

Innivån kan justeras med hjälp av detta reglage när du använder källutrustning av annat märke än Sony. Vrid reglaget till MAX om utnivån verkar låg.

3 Reglage för justering av gränshfrekvens

Ställer in gränshfrekvensen (50 – 200 Hz) för lågpasfiltret.

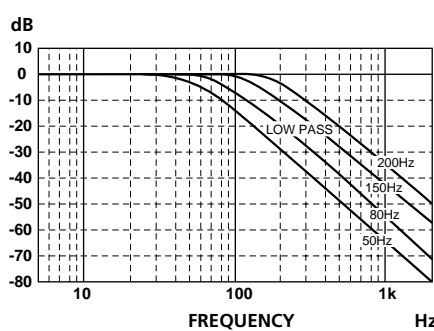
4 FILTER-väljarkopplare

När omkopplaren är i läget LPF är filtret ställt på lågpas.

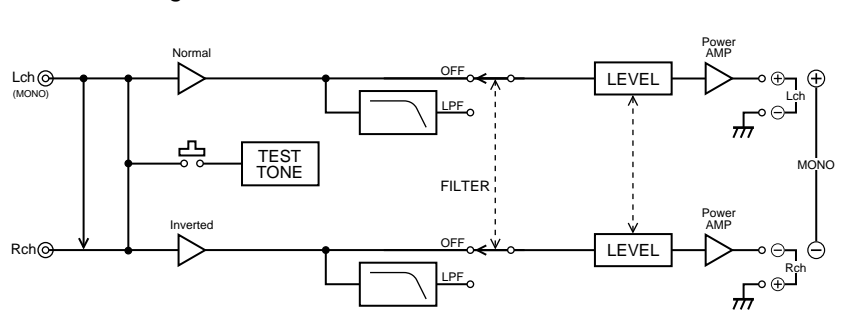
5 TEST TONE-knapp

När du vill kontrollera systemets status aktiverar du den inbyggda sändaren och trycker sedan på TEST TONE-knappen. Om tonen hörs betyder det att enheten fungerar normalt.

Kantelfrekventie/Gränshfrekvens



Schakelschema/Kretsdiagram

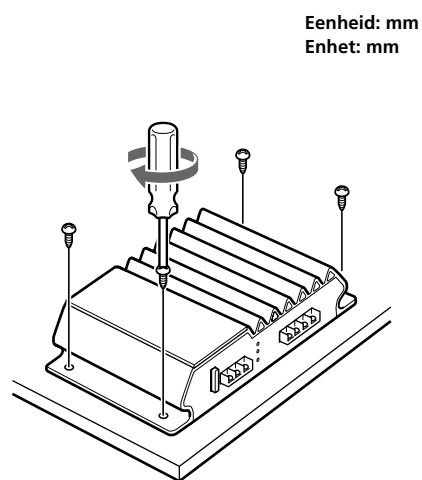


Installatie

Voor het installeren

- Monteer het toestel in de bagageruimte of onder een zetel.
- Kies de montageplaats zorgvuldig om te voorkomen dat de bestuurder tijdens het rijden door het toestel wordt gehinderd. Monteer het toestel evenmin op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming.
- Monteer het toestel niet onder de vloerbekleding om oververhitting te vermijden.

Zet het toestel op de bevestigingsplaats en teken de vier boutbevestigingsopeningen af op de bevestigingsplaat (niet meegeleverd). Boor vervolgens gaten van ongeveer 3 mm diameter en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de meegeleverde schroeven. De meegeleverde bevestigingsschroeven zijn 15 mm lang. Zorg er dus voor dat de bevestigingsplaat minstens 15 mm dik is.

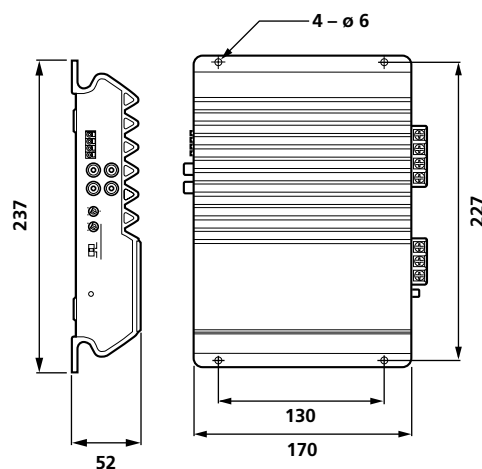


Installation

Före installationen

- Montera förstärkaren antingen i bagageutrymmet eller under ett säte.
- Välj monteringsytan noga så att inte förstärkaren sitter i vägen när du kör. Se också till att den inte utsätts för direkt solljus eller varmluft från varmluftsutsläppen.
- Installera inte enheten under golvmattan, där värmeavledning försämras betydligt.

Placera först förstärkaren där den ska installeras och märk ut placeringen av de fyra skruvhålen på monteringsplattan (medföljer inte). Borra därefter hålen, vars diameter bör vara ca 3 mm, och montera förstärkaren på plattan med de medföljande monteringskruvarna. De medföljande monteringskruvarna är ca 15 mm långa. Kontrollera att monteringsplattan är tjockare än 15 mm.

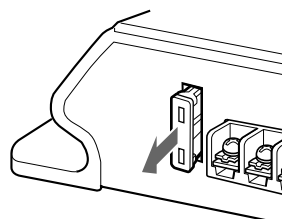


Zekeringen vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering na het vervangen opnieuw doorbrandt, kan er een intern defect zijn. Raadpleeg in dat geval uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Waarschuwing

Vervang de zekering altijd door een exemplaar met dezelfde amperage zoals die vermeld staat op de zekeringsbehuizing. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage omdat het apparaat daardoor defect zou kunnen raken.

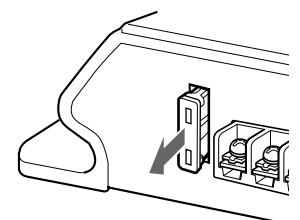


Byta säkring

Om säkringen går kontrollerar du strömanslutningen och byter säkringen. Om säkringen går igen kan det bero på ett internt fel. Kontakta i så fall närmaste Sony-återförsäljare.

Varning

När du byter säkring bör du noga kontrollera att du använder en säkring vars amperetal överensstämmer med det som anges på säkringshållaren. Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer förstärkaren, eftersom detta kan orsaka skador på förstärkaren.



Aansluitingen

Voorzorgsmaatregelen

- Dit toestel kan alleen werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.
- Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie (2 tot 8 ohm).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op dit toestel. Actieve luidsprekers kunnen daardoor worden beschadigd.
- Installeer het toestel niet op een plaats waar het is blootgesteld aan:
 - hoge temperaturen zoals directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming
 - regen of vocht
 - stof of vuil.
- Als uw wagen in de volle zon geparkeerd stond en de temperatuur in de wagen hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het in werking te stellen.
- Wanneer u het toestel horizontaal installeert, mogen de koelvinnen niet bedekt zijn met vloertapijt e.d.
- Als het toestel te dicht bij de autoradio is geplaatst, kan er storing optreden. Plaats het toestel dan verder van de autoradio af.
- Controleer de aansluitingen als het hoofdtoestel niet wordt gevoed.
- Deze vermogensversterker is voorzien van een beveiligingscircuit dat de transistoren en luidsprekers beschermt bij een defect aan de versterker. Probeer het beveiligingscircuit niet te testen door het koellichaam af te dekken of de versterker overmatig te belasten.
- Laat het toestel niet werken op een zwakke batterij omdat het alleen met een goede voeding optimaal presteert.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.

Opgelet

- Voor het aansluiten moet u de massakabel van de autobatterij loskoppelen om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik voldoende zware luidsprekers. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Sluit de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet aan op het autochassis en verbind de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker niet met die van de linker luidspreker.
- Plaats de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabel omdat er storing kan optreden wanneer ze te dicht bij elkaar worden geplaatst.
- Dit is een versterker met hoog vermogen. Daarom bestaat de kans dat hij niet optimaal functioneert in combinatie met de luidsprekerkabels die bij de auto zijn geleverd.
- Indien uw wagen is uitgerust met een computersysteem voor navigatie of dergelijke, mag u de massakabel niet loskoppelen van de autobatterij. Wanneer de massakabel wordt losgekoppeld, kan het computergeheugen immers worden gewist. Om kortsluiting te voorkomen bij het verrichten van aansluitingen, moet u de +12V voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

Anslutningar

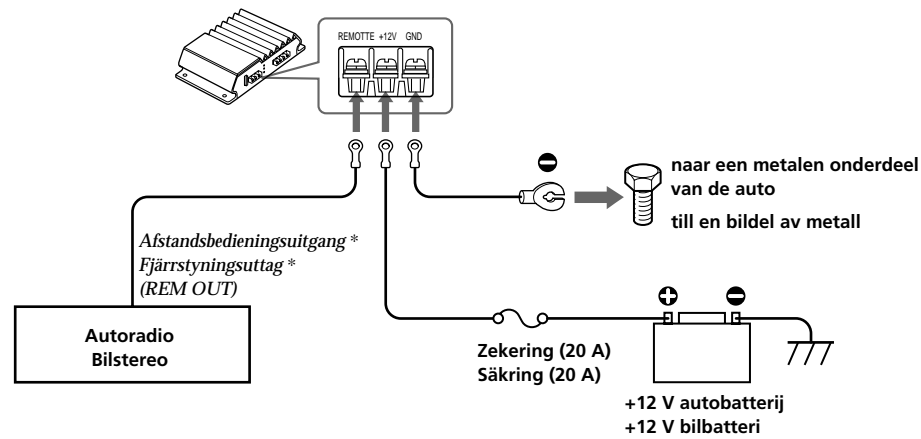
Försiktighetsåtgärder

- Denna effektförstärkare är endast avsedd för negativt jordad 12 V likströmsdrift.
- Använd högtalare med lämplig impedans (2 till 8 ohm).
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) till enhetens högtalarterminaler. Om du gör det kan detta skada de aktiva högtalarna.
- Undvik att installera enheten på platser där:
 - den utsätts för höga temperaturer, t ex från direkt solljus eller varmluft från varmluftsutsläppen
 - den utsätts för regn eller fukt
 - den utsätts för damm eller smuts.
- Om bilen har stått parkerad i direkt solljus och temperaturen har stigit avsevärt bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- När du installerar enheten horisontellt bör du se till att inte täcka över kylflänsarna med t ex golvmattan.
- Om förstärkaren placeras alltför nära bilradion kan störningar uppstå. Flytta i så fall bort förstärkaren från bilradion.
- Kontrollera anslutningarna om ingen ström når huvudenheten.
- Den här förstärkaren är utrustad med en skyddskrets för att skydda transistorerna och högtalarna om fel uppstår i förstärkaren. Försök inte att testa skyddskretsarna genom att täcka över kylningen eller ansluta fel belastning.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt eftersom dess prestanda beror på en god strömförsörjning.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.

Varning

- Innan du gör några anslutningar kopplar du bort bilbatteriets jordanslutning för att undvika kortslutning.
- Använd bara högtalare med tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan dessa ta skada.
- Anslut inte högtalarsystemets ⊖-anslutning till bilens chassi, och anslut inte den högra högtalarens ⊖-anslutning med den vänstra högtalarens dito.
- Installera inte in- och utgångskablar i närheten av strömförsörjningskabeln, eftersom störningsljud kan uppstå om de löper alltför nära varandra.
- Det här är en högeffektförstärkare. Därför kan det hända att dess kapacitet inte kan nyttjas till fullo om den används med de högtalarkablar som medföljer bilen.
- Om din bil är utrustad med ett datorsystem för t ex navigering ska du inte ta bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan det hända att datorns minne raderas. För att undvika kortslutningar i samband med anslutningarna kopplar du istället bort +12 V strömförsörjningskabeln tills alla andra kablar har anslutits.

Voedingskabels Strömanslutningsledningar



* Als u beschikt over een autoradio-systeem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.

* Om du har fabriksoriginalet eller någon annan bilradio utan fjärrutgång på förstärkaren ansluter du fjärränganslutningen (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.

Maak de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld.

Opmerking

Oefen bij het vastdraaien van de schroef niet teveel kracht* uit om te vermijden dat de schroef wordt beschadigd.

* Met een moment van minder dan 1 N•m.

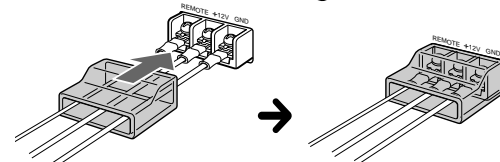
Gör anslutningarna på det sätt som visas nedan.

Observera

Var försiktig när du drar åt skruven så att du inte använder så mycket vridkraft* att du riskerar att förstöra skruven.

* Vridkraften bör understiga 1 N•m.

Steek de draden door de huls, sluit de draden aan en schuif dan de huls over de aansluitkontakten.



Dra kablarna genom anslutningsskyddet, anslut kablarna och täck därefter över uttagen med skyddet.

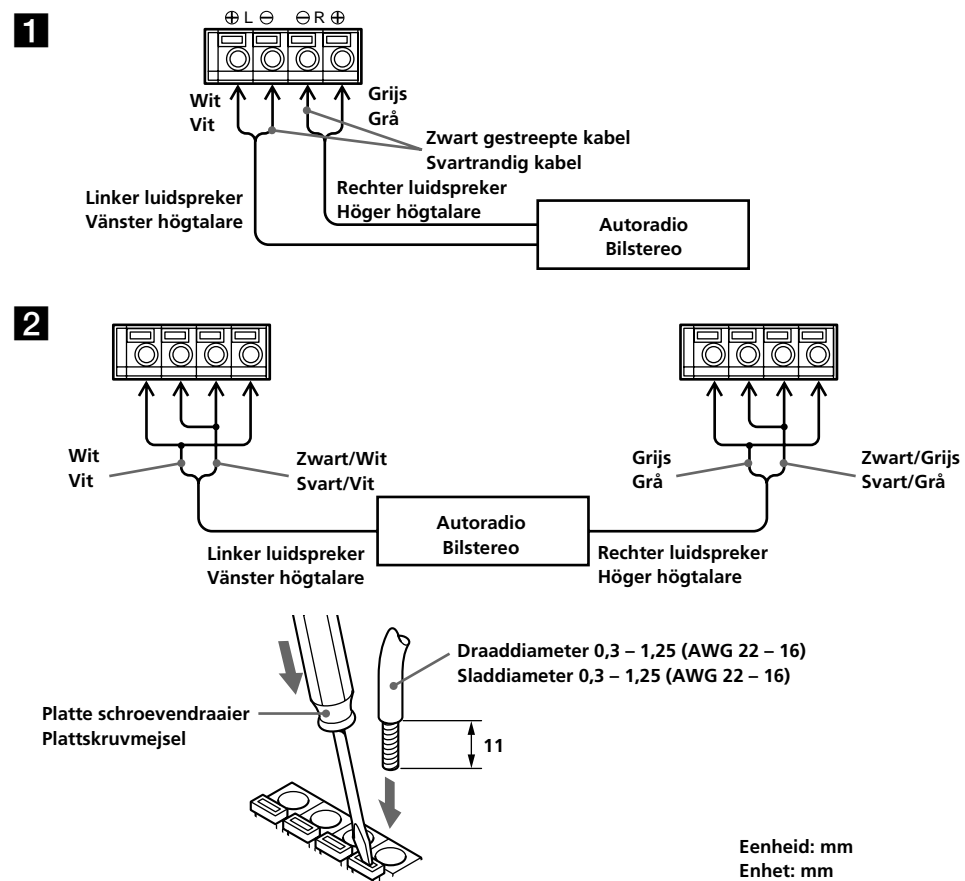
Opmerkingen betreffende de voeding

- Sluit de +12 V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels werden aangesloten.
- Maak de massakabel van het toestel stevig vast aan een metalen onderdeel van de auto. De werking van de versterker kan door een losse aansluiting verstoord raken.
- Sluit de afstandsbedieningskabel van het autoradio-systeem aan op de afstandsbedieningsaansluiting.
- Bij een autoradio-systeem waarvan de versterker niet is uitgerust met een afstandsbedieningsuitgang, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.
- Gebruik de voedingskabel met een zekering (20 A).
- Plaats de zekering in de voedingskabel zo dicht mogelijk bij de autobatterij.
- Zorg ervoor dat de kabels die moeten worden verbonden met de +12 V en GND aansluitingen van het toestel meer dan 14-Gauge (AWG-14) of een doorsnede van meer dan 2 mm² hebben.
- Raadpleeg de handleiding van de optionele RC-46 kabel indien u deze gebruikt.

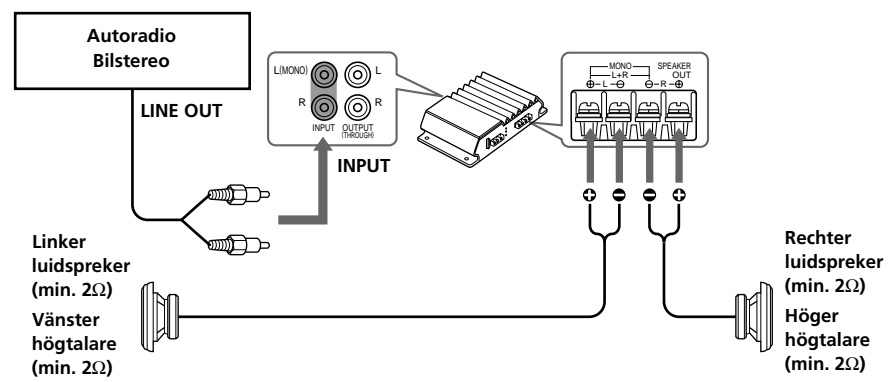
Att observera angående strömförsörjning

- Anslut inte +12 V strömförsörjningskabeln förrän alla andra kablar anslutits.
- Var noga med att ansluta enhetens jordkabel ordentligt till en bildel av metall. En glappande anslutning kan orsaka fel i förstärkaren.
- Kom ihåg att ansluta bilradions fjärrkontrollsladd till fjärranslutningen.
- Om du har en bilradio utan fjärrkontrollanslutning på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollens ingångsanslutning (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.
- Använd strömförsörjningskabeln med en säkring kopplad till den (20 A).
- Placera säkningen för strömförsörjningskabeln så nära bilbatteriet som möjligt.
- Kontrollera att de kablar som ska anslutas till +12 V-respektive GND-anslutningarna på denna enhet måste överstiga 14 Gauge (AWG-14) eller ha en sektionssyta som överstiger 2 mm².
- När du använder anslutningskabeln för effektförstärkare RC-46 (medföljer inte), följer du instruktionerna i dess bruksanvisning.

Rechtstreekse aansluiting luidsprekerkabel Högtalarsladd i direkt anslutning



System met 2 luidsprekers 2-Högtalarsystem



Gebruik de THROUGH aansluiting wanneer u meer versterkers installeert. De signalen worden in dit geval uitgevoerd zoals ze werden ingevoerd (LPF werkt niet.)

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Opmerkingen

- Er kunnen maximum 3 versterkers worden aangesloten op THROUGH. Wanneer u meer dan 3 versterkers aansluit, kan het geluid wegvallen.
- Via THROUGH kan geen krachtig signaal worden ingevoerd.

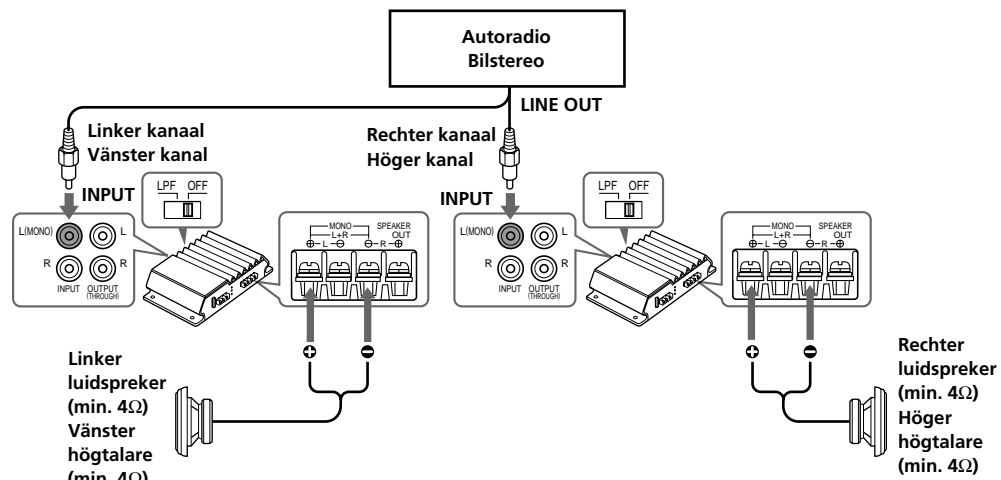
Använd THROUGH-anslutningen när du installerar fler förstärkare. I detta fall kommer signalerna sändas som om de vore insignalerna. (Lågpassfiltret (LPF) har ingen effekt.)

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Observera

- Högst 3 förstärkare kan anslutas till THROUGH-anslutningen. Om du ansluter mer än 3 förstärkare kan det orsaka fel som t ex ljudbortfall.
- Högnivåingångarna kan inte användas THROUGH.

Als mono-versterker Som monoförstärkare



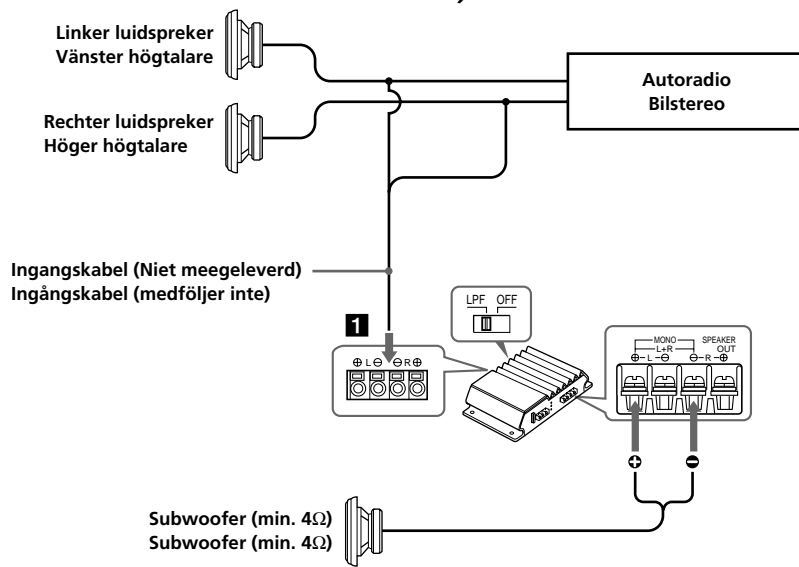
Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Opmerking
Zorg ervoor dat de lijnuitgang van de autoradio is aangesloten op "L (MONO)" op het toestel.

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Observera
Kontrollera att linjeutgången från bilradion är ansluten till det uttag som är märkt "L (MONO)" på enheten.

High level-ingang (Als mono-versterker voor een subwoofer) Ingångsanslutning högnivå (Som monoförstärkare för en subwoofer)



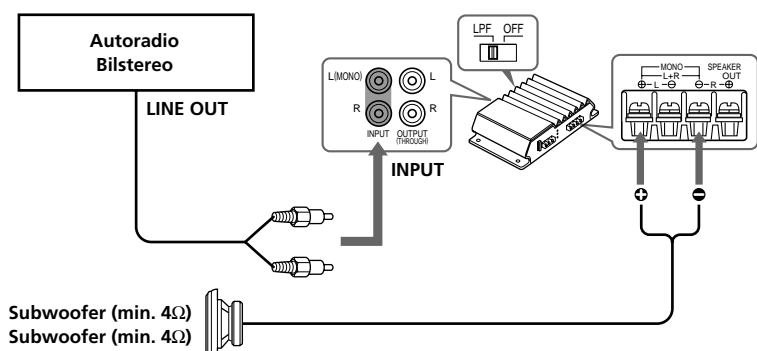
Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Opmerking
Als u een subwoofer wilt gebruiken als mono-luidspreker, moet u de luidspreker aansluiten zoals hierboven afgebeeld. De uitgangssignalen van de subwoofer zijn dan een combinatie van de rechter en linker uitgangssignalen.

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Observera
Om du vill använda en subwoofer som enkanalig högtalare ansluter du högtalaren på det sätt som visas ovan. Utsignalerna till subwoofern blir en kombination av höger och vänster utsignal.

Als mono-versterker voor een subwoofer Som monoförstärkare för en subwoofer



Gebruik de THROUGH aansluiting wanneer u meer versterkers installeert. De signalen worden in dit geval uitgevoerd zoals ze werden ingevoerd (LPF werkt niet.)

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Opmerkingen

- Als u een subwoofer wilt gebruiken als mono-luidspreker, moet u de luidspreker aansluiten zoals hierboven afgebeeld. De uitgangssignalen van de subwoofer zijn dan een combinatie van de rechter en linker uitgangssignalen.
- Er kunnen maximum 3 versterkers worden aangesloten op THROUGH. Wanneer u meer dan 3 versterkers aansluit, kan het geluid wegvallen.

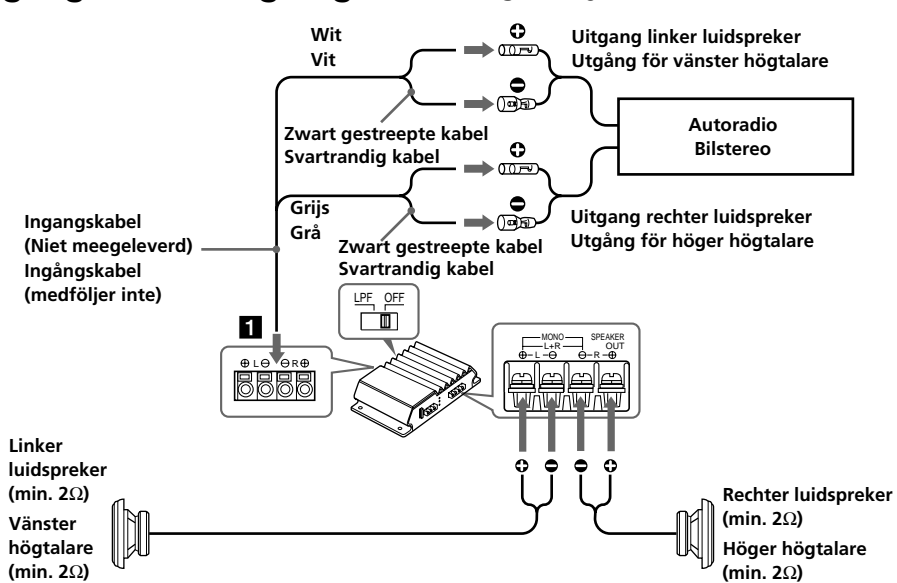
Använd THROUGH-anslutningen när du installerar fler förstärkare. I detta fall kommer signalerna sändas som om de vore insignalen. (Lågpassfiltret (LPF) har ingen effekt.)

Mer information om hur du ställer in omkopplare och kontroller finns under "Reglagens placering och funktion".

Observera

- Om du tänker använda subwoofern som monohögtalare ansluter du högtalaren som ovanstående illustration visar. Utsignalen till subwoofern kommer i detta fall att bestå av de kombinerade signalerna från såväl vänster som höger kanal.
- Högst 3 förstärkare kan anslutas till THROUGH-anslutningen. Om du ansluter mer än 3 förstärkare kan det orsaka fel som t ex ljudbortfall.

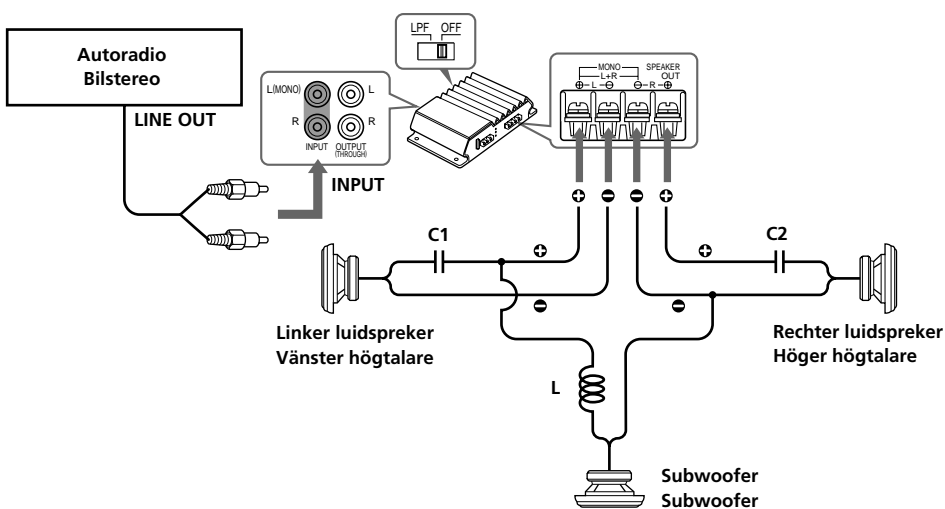
High level-ingang (Systeem met 2 luidsprekers) Ingångsanslutning högnivå (2-Högtalarsystem)



Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Dual Mode systeem (met subwoofer in brugschakeling) Dual Mode-systeem (med en brygg-subwoofer)



Tabel met kantelfrequenties voor 6 dB/octaaf (4 ohm)

Kantel frequentie eenheid: Hz	L (spoel)* eenheid: mH	C1/C2 (condensator)* eenheid: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

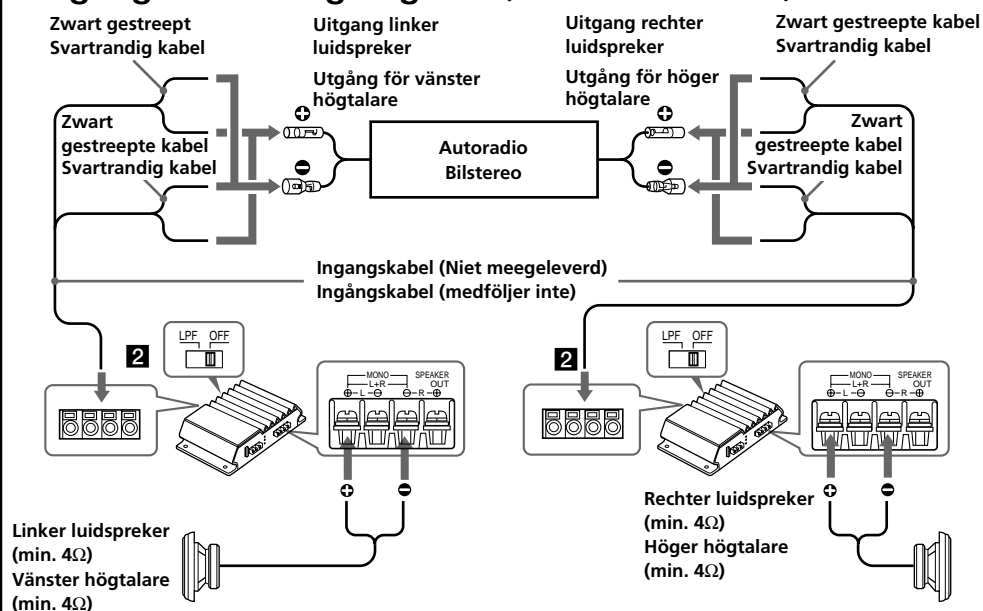
* (niet meegeleverd)

Tabell över överkorsningsvärden för 6 dB/oktav (4 ohm)

Överkorsning Frequens enhet: Hz	L (spoel)* enhet: mH	C1/C2 (condensator)* enhet: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (tillval)

High level-ingang (Als mono-versterker) Ingångsanslutning högnivå (Som monoförstärkare)



Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

Opmerkingen bij het dual mode-systeem.

- Bij gebruik van passieve scheidingsnetwerken in een systeem met verscheidene luidsprekers mag de luidsprekerimpedantie niet onder een bepaalde minimum waarde liggen.
- Wanneer u een 12 decibel/octaaf-systeem installeert, waarbij een smoorspoel en condensator in serie worden geschakeld om een circuit te vormen, moeten de luidsprekers zeker worden aangesloten. Als de ⊕ noch de ⊖ klemmen van de luidsprekers zijn aangesloten, daalt de impedantie in de resonantiezone drastisch, wat leidt tot een situatie die vergelijkbaar is met een kortsluiting waardoor de versterker abnormaal sterk opwarmt en kan worden beschadigd.

Observera om tvålägessystemet

- När du använder ett passivt överkorsningsnätverk i ett flerhögtalarsystem får inte högtalarsystemets impedans understiga den impedans som den här enheten är avsedd för.
- När du installerar ett system med 12 decibel/oktav där både spårspoel och en kondensator kretsoppläts i serie, måste du vara noga med att se till att högtalarna verkligen är anslutna. Om varken ⊕ eller ⊖ terminalerna på högtalarna är anslutna kommer impedansen i resonansområdet minska dramatiskt vilket resulterar i en situation som liknar kortslutning vilket gör att förstärkaren blir onormalt varm eller inte fungerar som den ska.